

El cine en aragonés, una forma de impulsar el uso de esta lengua en el aula

Por EDUCACIÓN 3.0 - 04/03/2016



El aragonés es un idioma románico occidental de la Península Ibérica, hablado actualmente por unas pocas miles de personas, incluso, la Unesco ha alertado del peligro de desaparición de esta lengua. En su afán por mantenerlo vivo, los alumnos de Primaria del **Colegio Rural Agrupado Cinca-Ciqueta** han desarrollado un proyecto educativo de cortometrajes en aragonés.



El objetivo es conseguir que esta lengua vuelva a ser un medio de comunicación en la región ya que solo algunas palabras son utilizadas a diario, mezcladas con el castellano. Además, la falta de referentes lingüísticos claros y una diglosia multiseccular han provocado que no exista una conciencia unitaria entre los hablantes de la lengua.

Los niños ya no aprenden ni usan este idioma, pasando el castellano a ser la lengua principal. En el caso de este colegio, menos del 10% del alumnado utiliza de forma habitual el aragonés, aunque es la lengua materna de muchos de los padres. Su presencia dentro del sistema educativo de la comunidad autónoma se limita a los últimos 14 años, de forma muy precaria, y con muy poco material de carácter didáctico para su aplicación en el aula.

Cine en aragonés

Para resolver este inconveniente, el **Colegio Rural Agrupado Cinca-Ciqueta** de Plan ha llevado a cabo una actividad educativa, basada en crear cine en aragonés. El proyecto, realizado por los seis cursos de Primaria, pretendía recabar material audiovisual con el fin de fomentar la utilización de esta lengua.



El alumnado trabajó con el lenguaje audiovisual, interactuando con códigos verbales y no verbales, como forma de desarrollar capacidades creativas, cognoscitivas, artísticas y expresivas. La técnica elegida fue el uso de imágenes estáticas en sucesión, con la narración de una historia en aragonés. El proyecto se dividió en las siguientes fases:

- Guión: estructura y redacción del corto.
- Búsqueda y elaboración de decorados, personajes y objetos.
- Sesión de fotografía de los protagonistas para las escenas.
- Elección de efectos de sonido y música, extraídas del banco de sonidos del [Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado](#) del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, así como de varias páginas web especializadas en estos recursos y de uso libre como [freesfx](#) o [soundible](#).
- Grabación de las voces con el programa de audio [Audacity](#).
- Montaje final con el editor de vídeo [Windows Live Movie Maker](#).

El estreno



Una vez concluida la actividad, algunos de los cortos han sido utilizados para dar protagonismo a esta lengua minoritaria en festivales escolares, y otros se han publicado en [Youtube](#) con subtítulos en aragonés, castellano e inglés, para su difusión fuera de la región. Así, los cortometrajes quedan disponibles como recurso audiovisual para otros docentes que quieran disponer de ellos. Además, los contenidos generados se han recopilado también en el blog [A clica de L' Aínsa](#).

